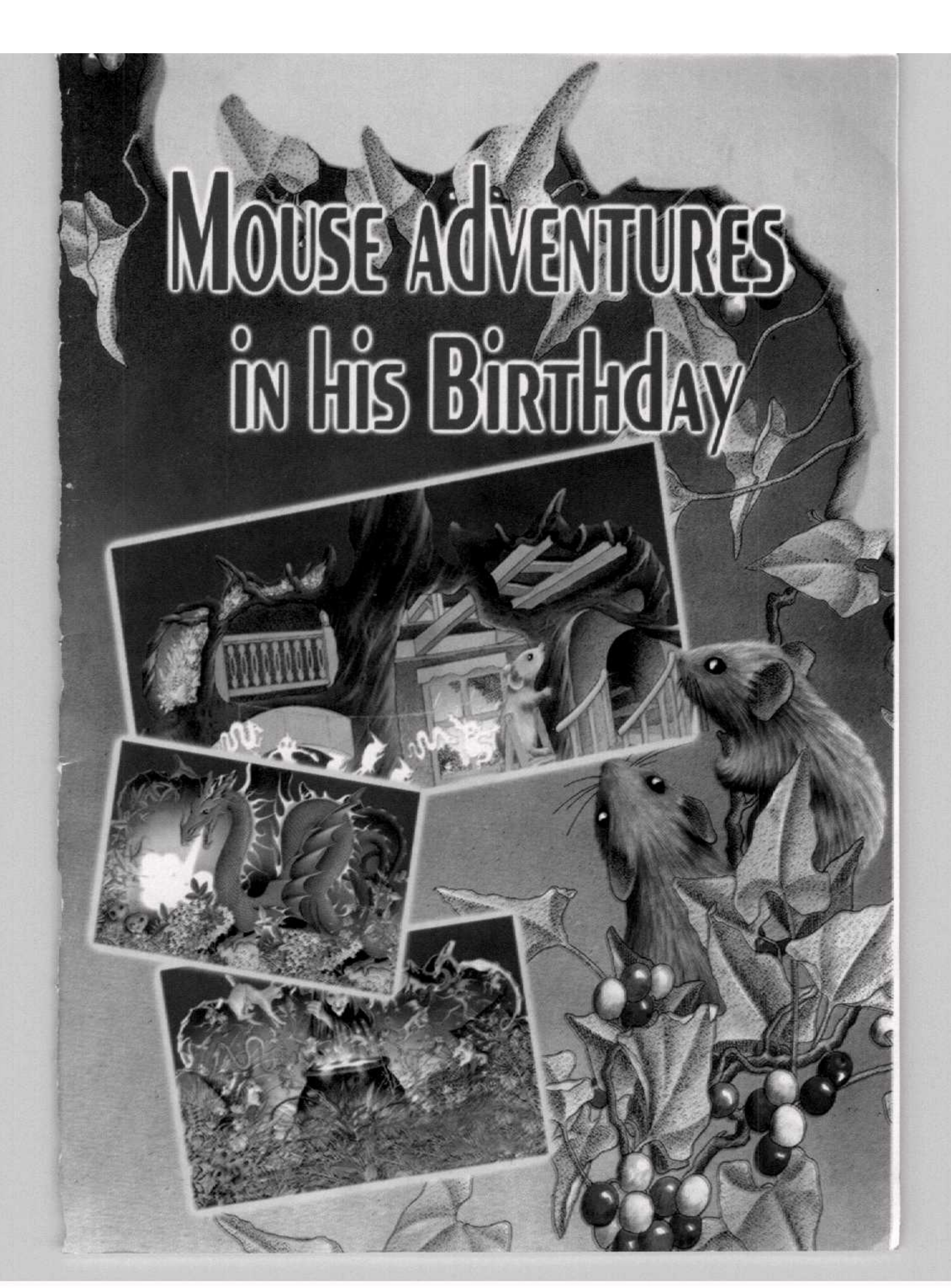
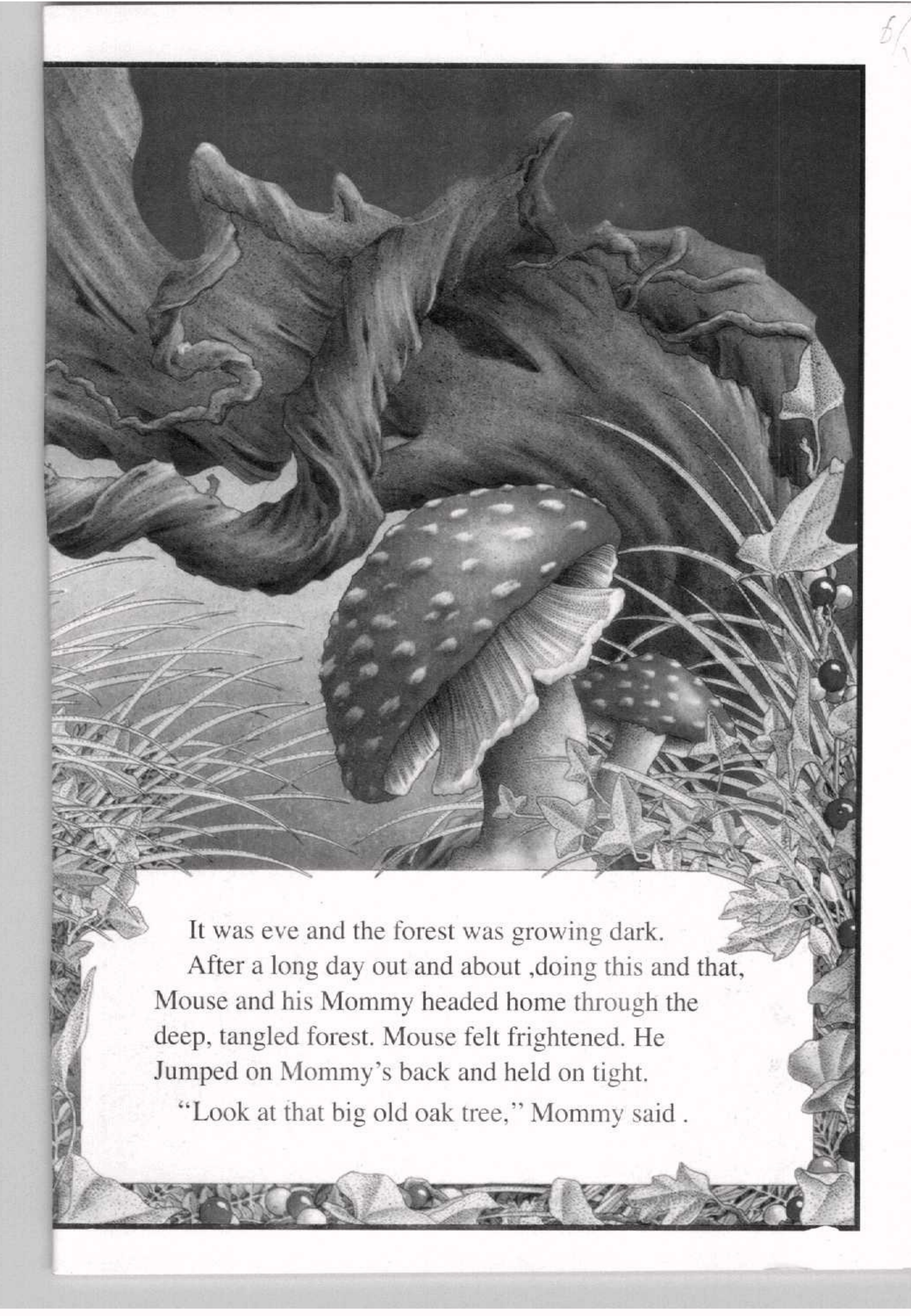
Mouse adventures in his Birthday




كانت عشية العيد
وكانت الغابة قد بدأت تظلم ،
وبعد يوم طويل هنا وهناك
فاعلين هذا الشئ وذاك ،
اتجه الفأر الصغير مع ماما إلى
المنزل خلال الغابة الكثيفة
المتشابكة ، ثم شعر الفأر
الصغير بالخوف حيث قفز فوق
ظهر ماما وأمسك بها بشدة ،
قالت ماما :
(أنظر إلى شجرة البلوط
الكبيرة القديمة هذه)

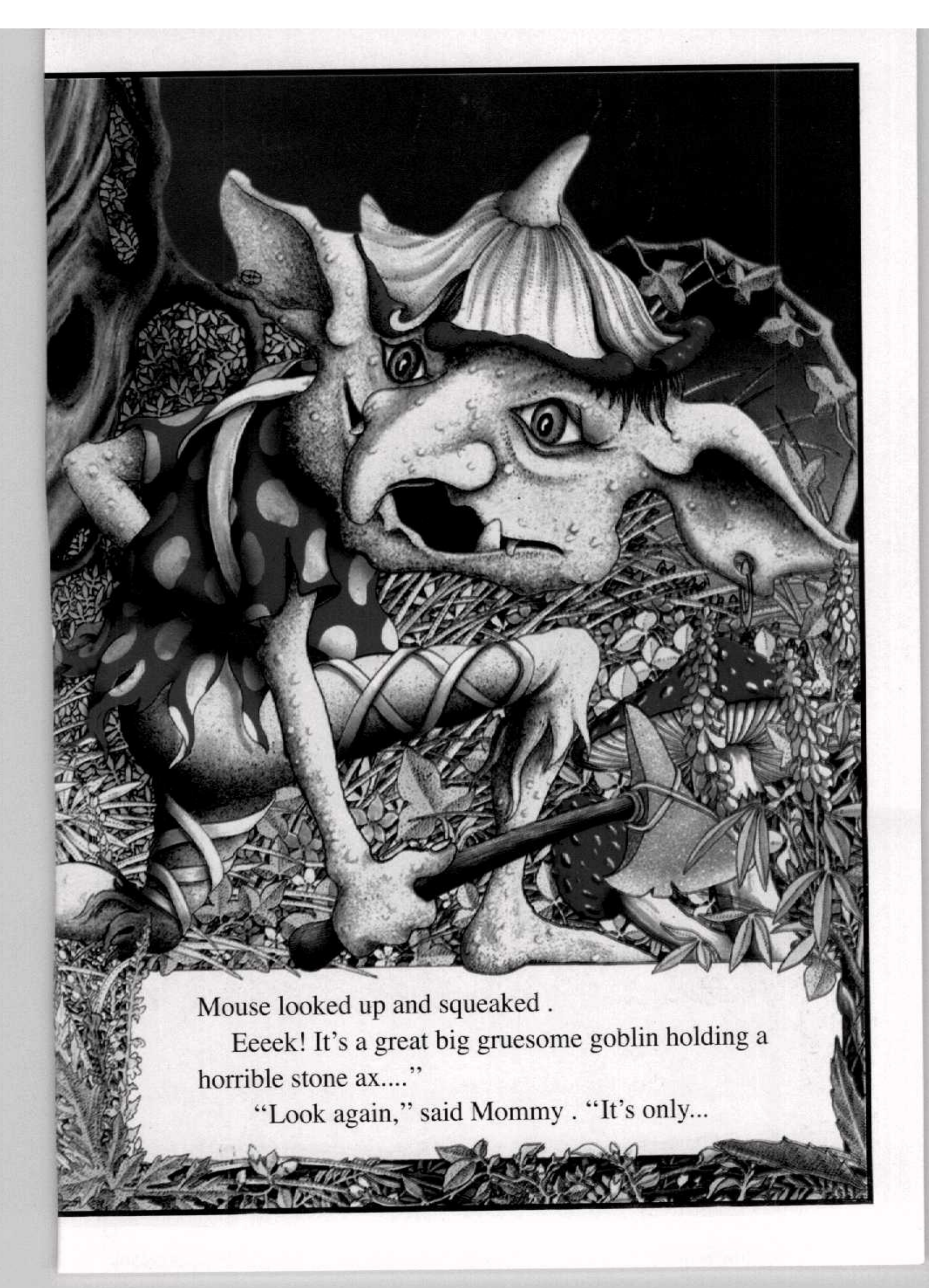


It was eve and the forest was growing dark.

After a long day out and about ,doing this and that, Mouse and his Mommy headed home through the deep, tangled forest. Mouse felt frightened. He Jumped on Mommy's back and held on tight.

"Look at that big old oak tree," Mommy said .

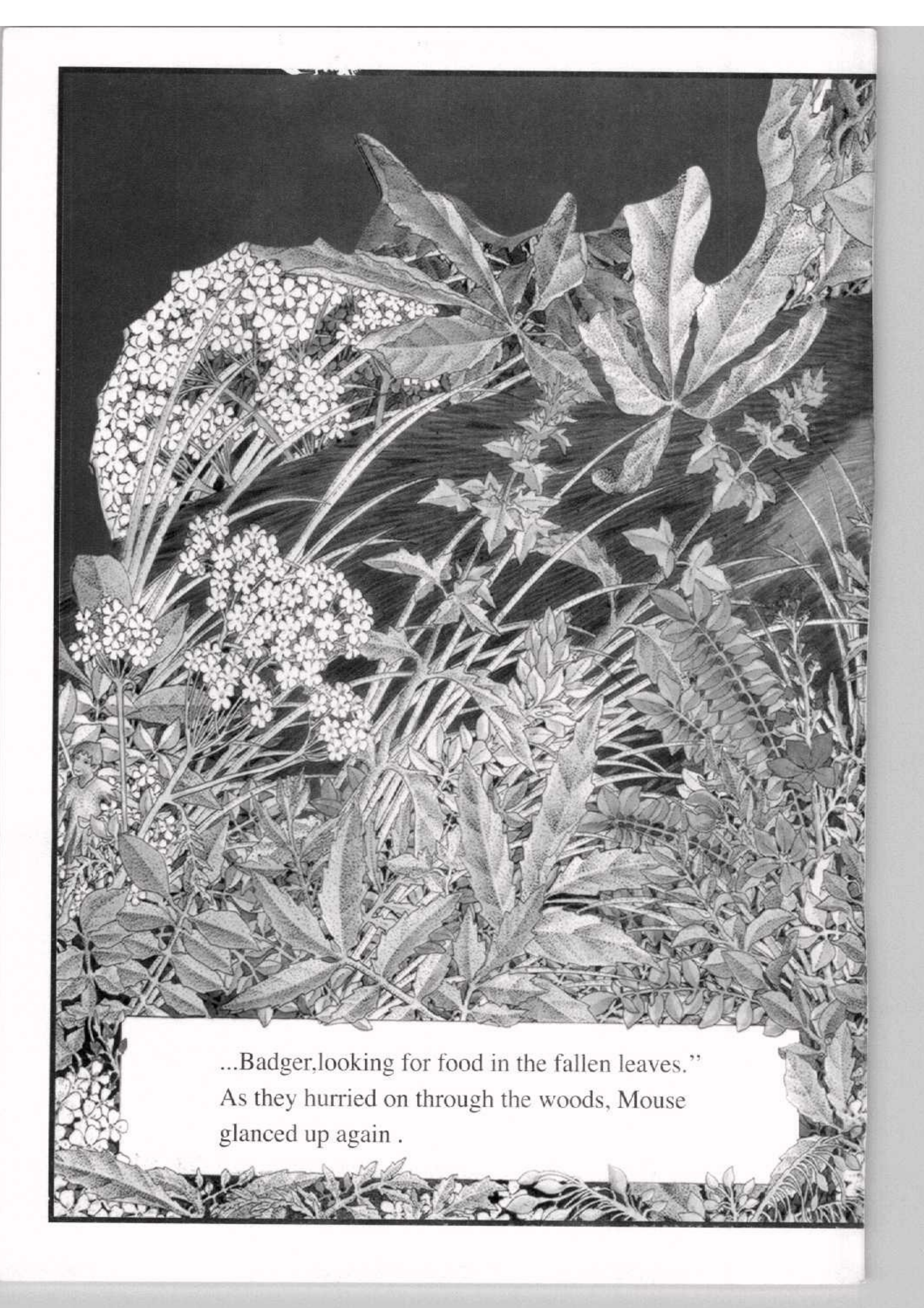

نظر الفأر الصغير إلى أعلى
وصاح إيـــك (تعبير يدل
على الخوف) إنه عفريت
ضخم مخيف يمسك بيده
فأساً حجرياً مخيفاً ، ثم
قالت ماما انظر ثانية !
إنه ما هو إلا ....



Mouse looked up and squeaked .

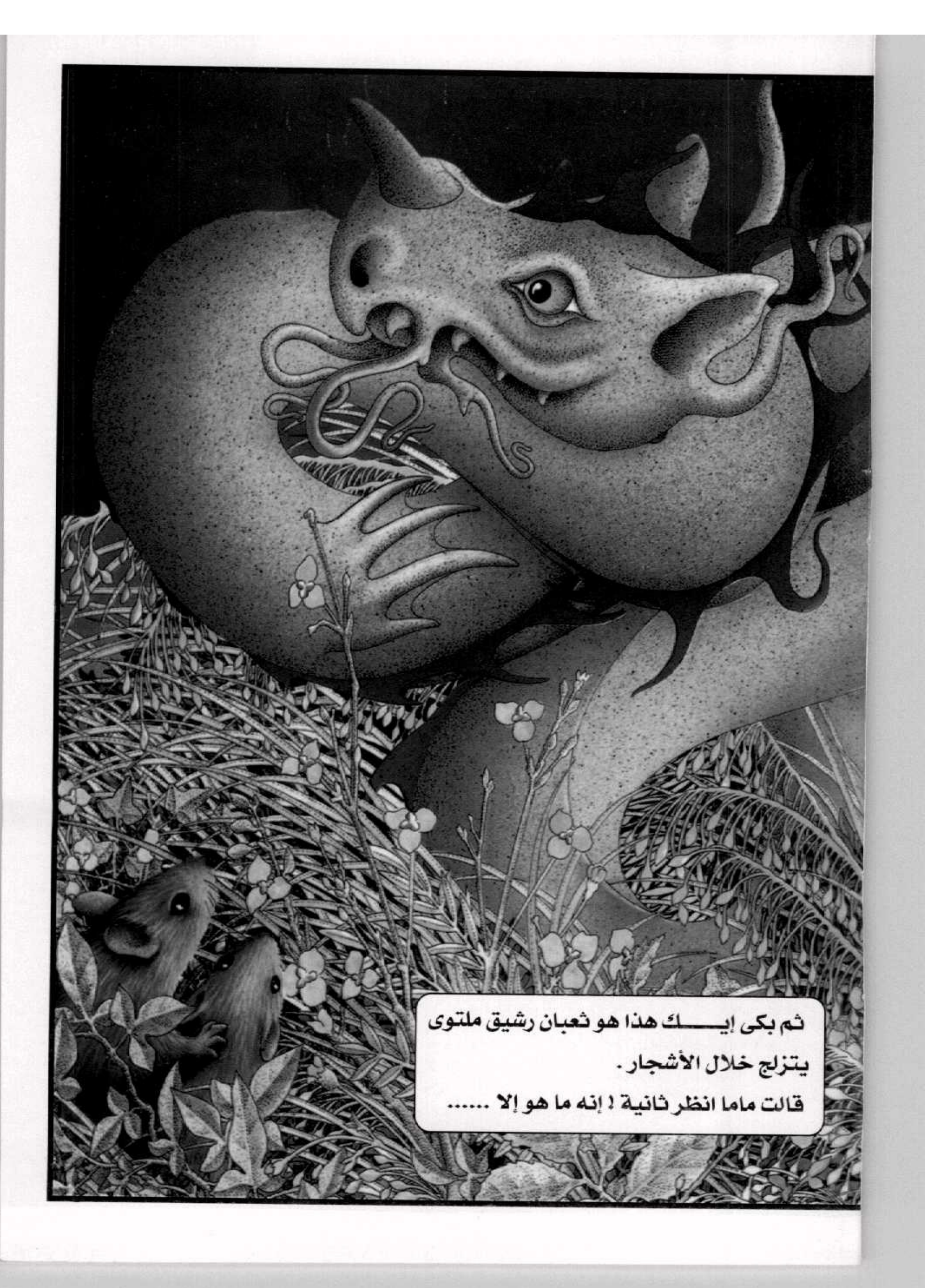
Eeeek! It's a great big gruesome goblin holding a horrible stone ax...."

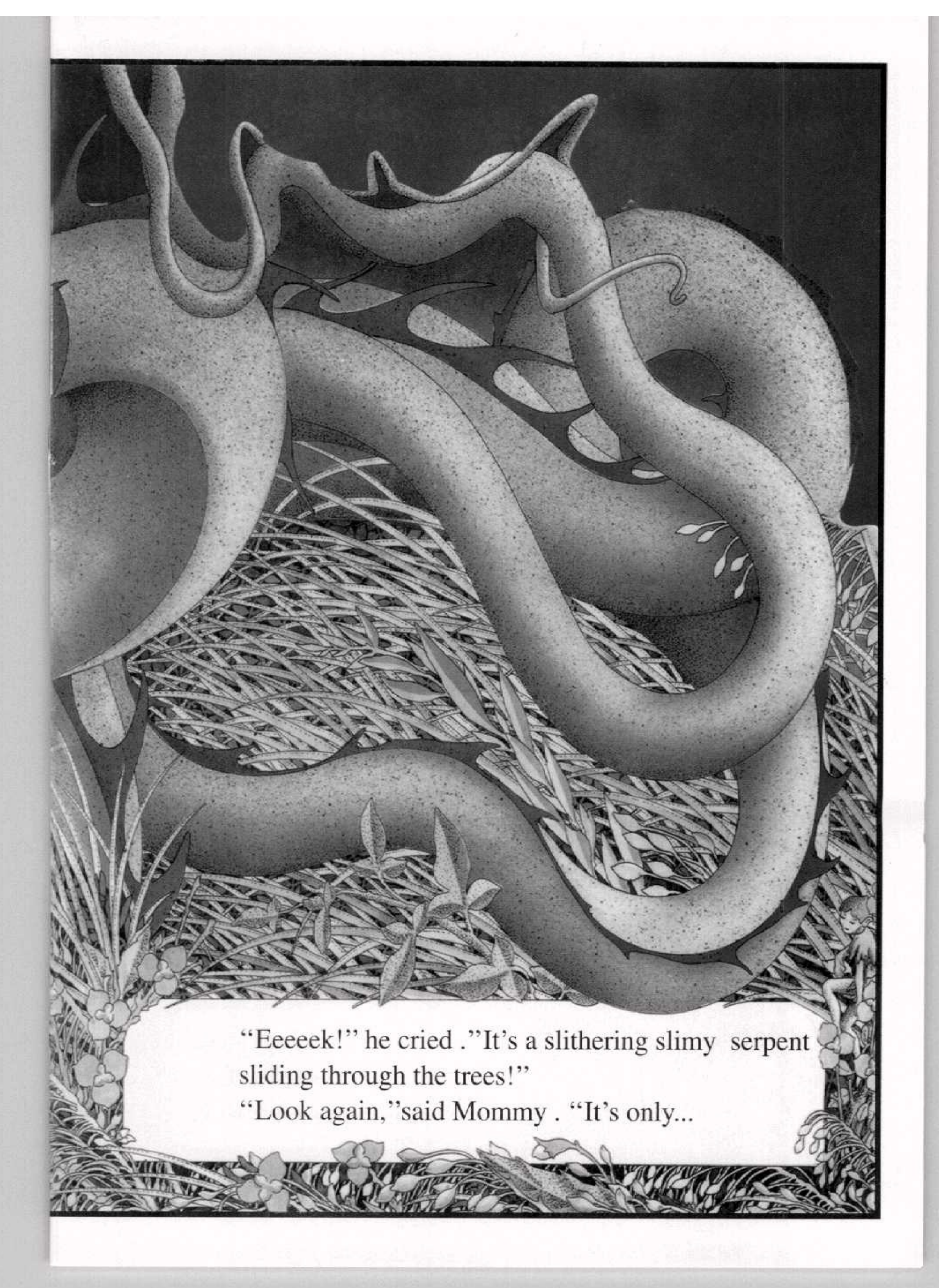
"Look again," said Mommy . "It's only...



...Badger,looking for food in the fallen leaves."
As they hurried on through the woods, Mouse
glanced up again .


.... بادجر (حيوان له إسم آخر وهو عناق الأرض) يبحث عن الطعام فى الأوراق المتساقطة ، وبينما كانا يسرعان خلال الغابة ، نظر الفأر الصغير إلى أعلى ثانية .

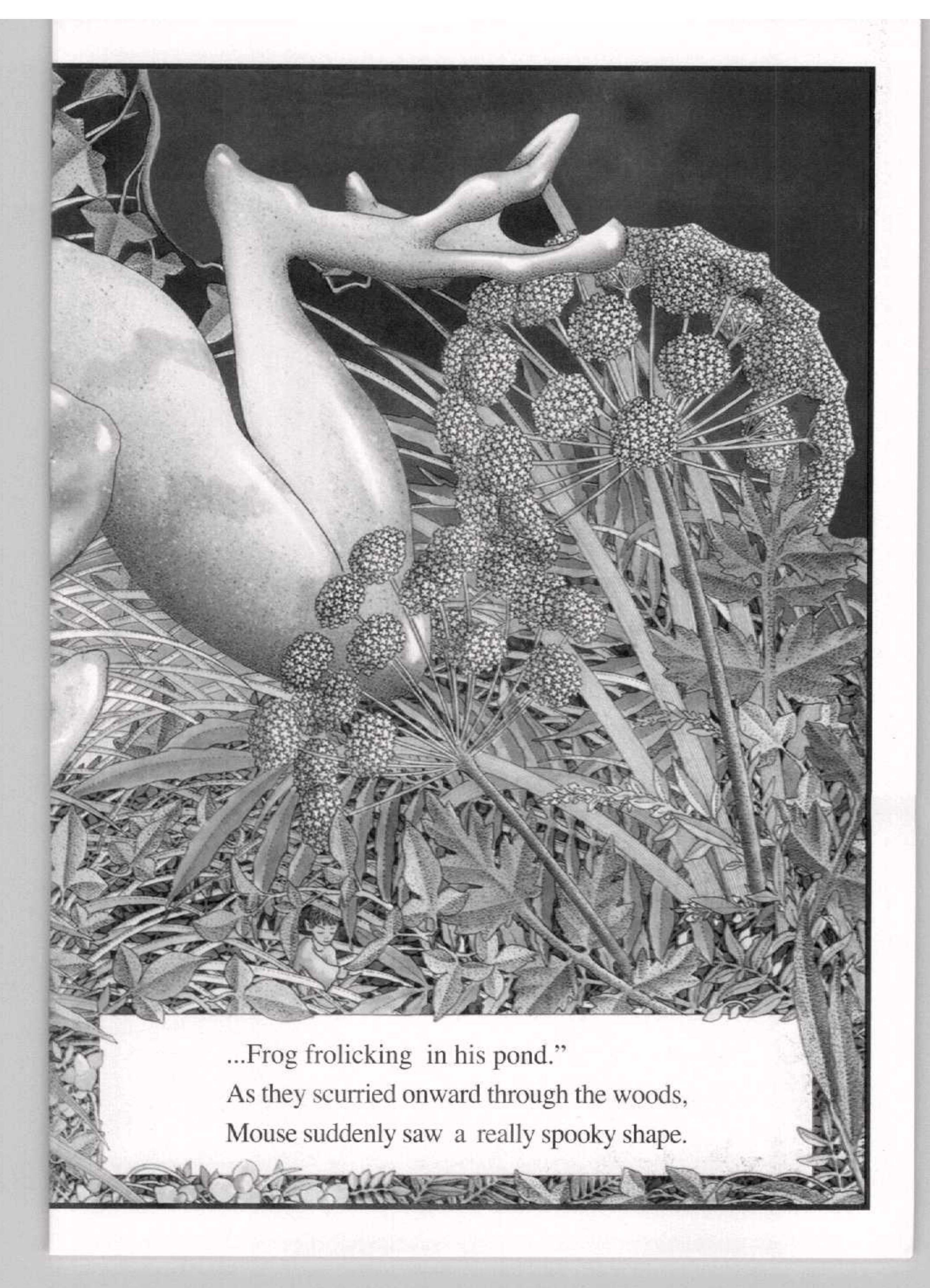

ثم بكى إيـــــك هذا هو ثعبان رشيق ملتوى
يتزلج خلال الأشجار .
قالت ماما انظر ثانية ! إنه ما هو إلا ......



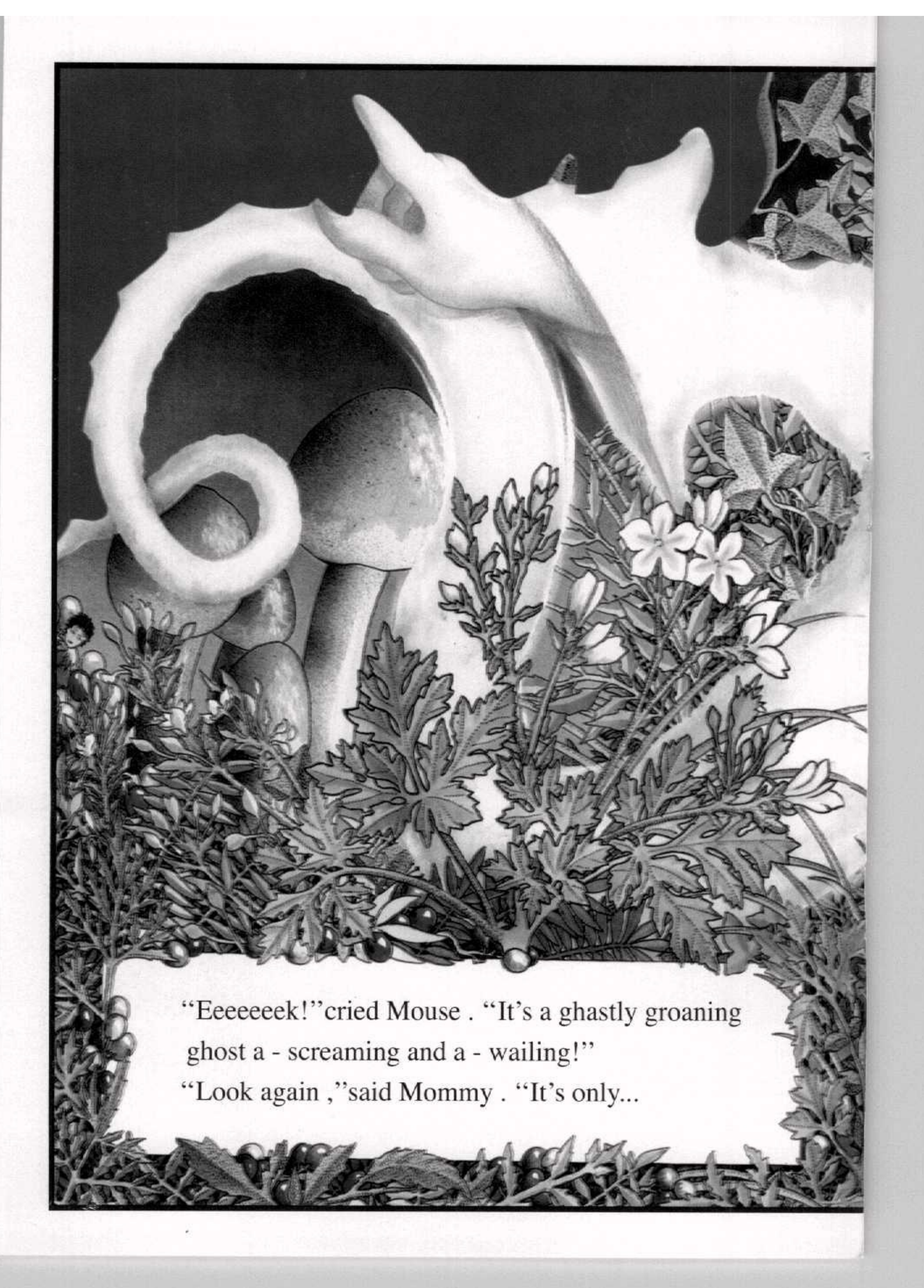
"Eeeeek!" he cried ."It's a slithering slimy serpent sliding through the trees!"

"Look again,"said Mommy . "It's only...


ضفدع يلعب فى بركته ، وبينما كان
الفأر الصغير و أمه يسرعان خلال الغابة
رأى الفأر الصغير فجأة شكل مرعب حقاً



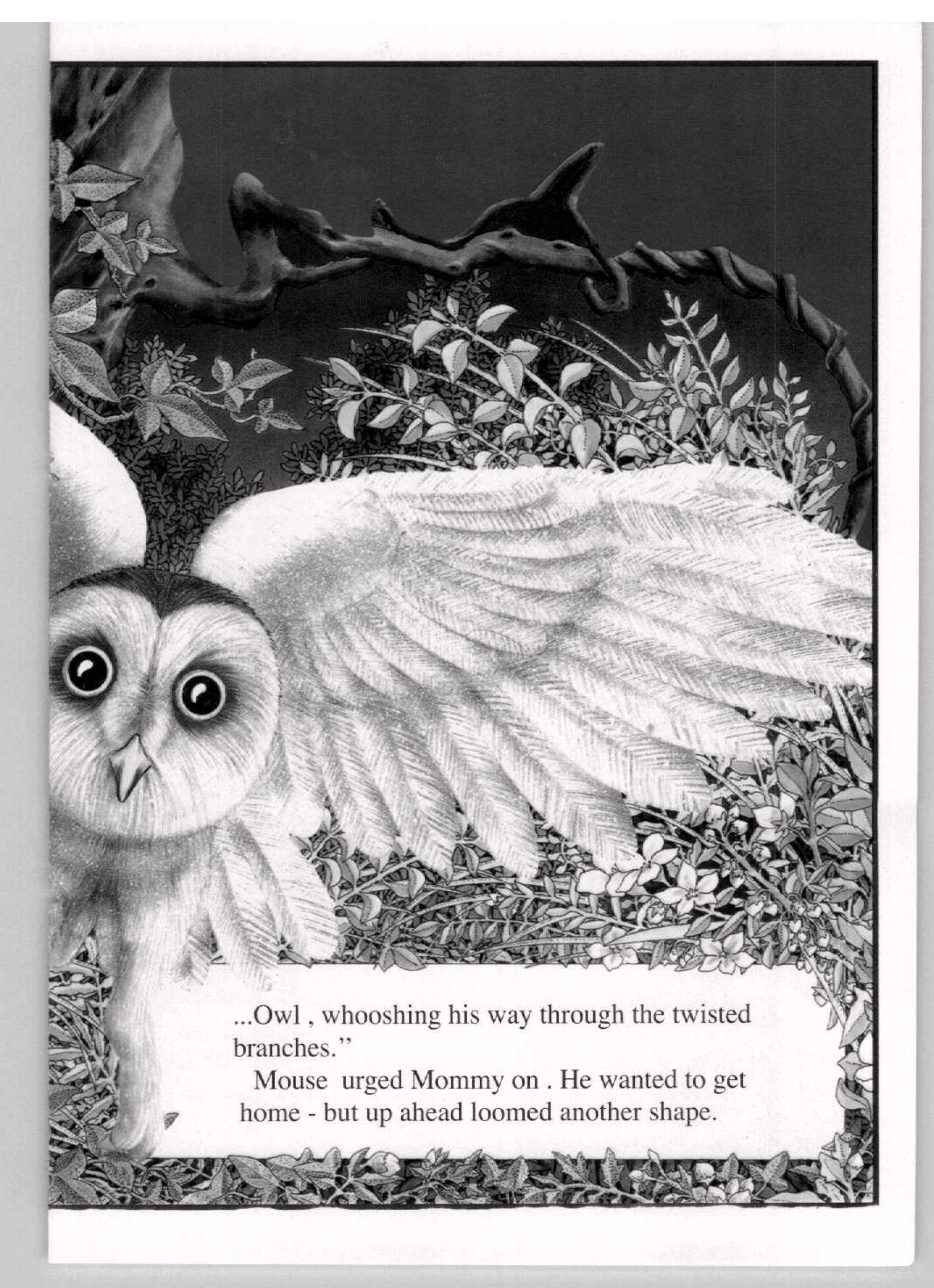
...Frog frolicking in his pond."
As they scurried onward through the woods,
Mouse suddenly saw a really spooky shape.



"Eeeeeeek!"cried Mouse . "It's a ghastly groaning ghost a - screaming and a - wailing!"
"Look again ,"said Mommy . "It's only...


ثم بكى إيـــك إنه شبح يئن بعويل شديد
ويصرخ وينوح ، قالت ماما
انظر ثانية إن هذا ما هو إلا .....

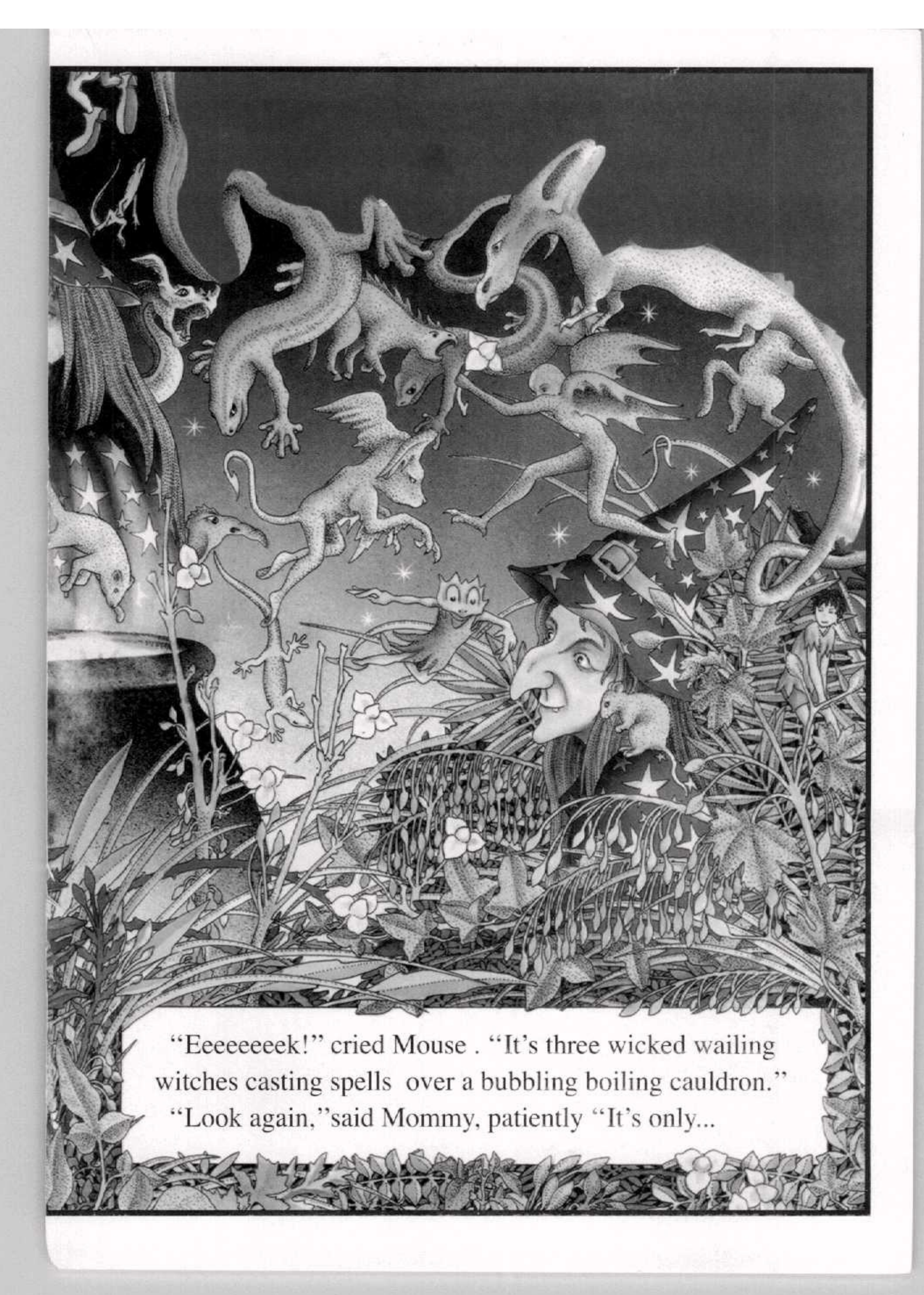

بومه تتحسس طريقها خلال الأغصان
الملتوية ، ثم حث الفأر الصغير ماما
على الاستمرار فى السير ، لقد أراد الذهاب
للمنزل لكنه لمح أمامه شكلاً آخر .



...Owl , whooshing his way through the twisted branches."

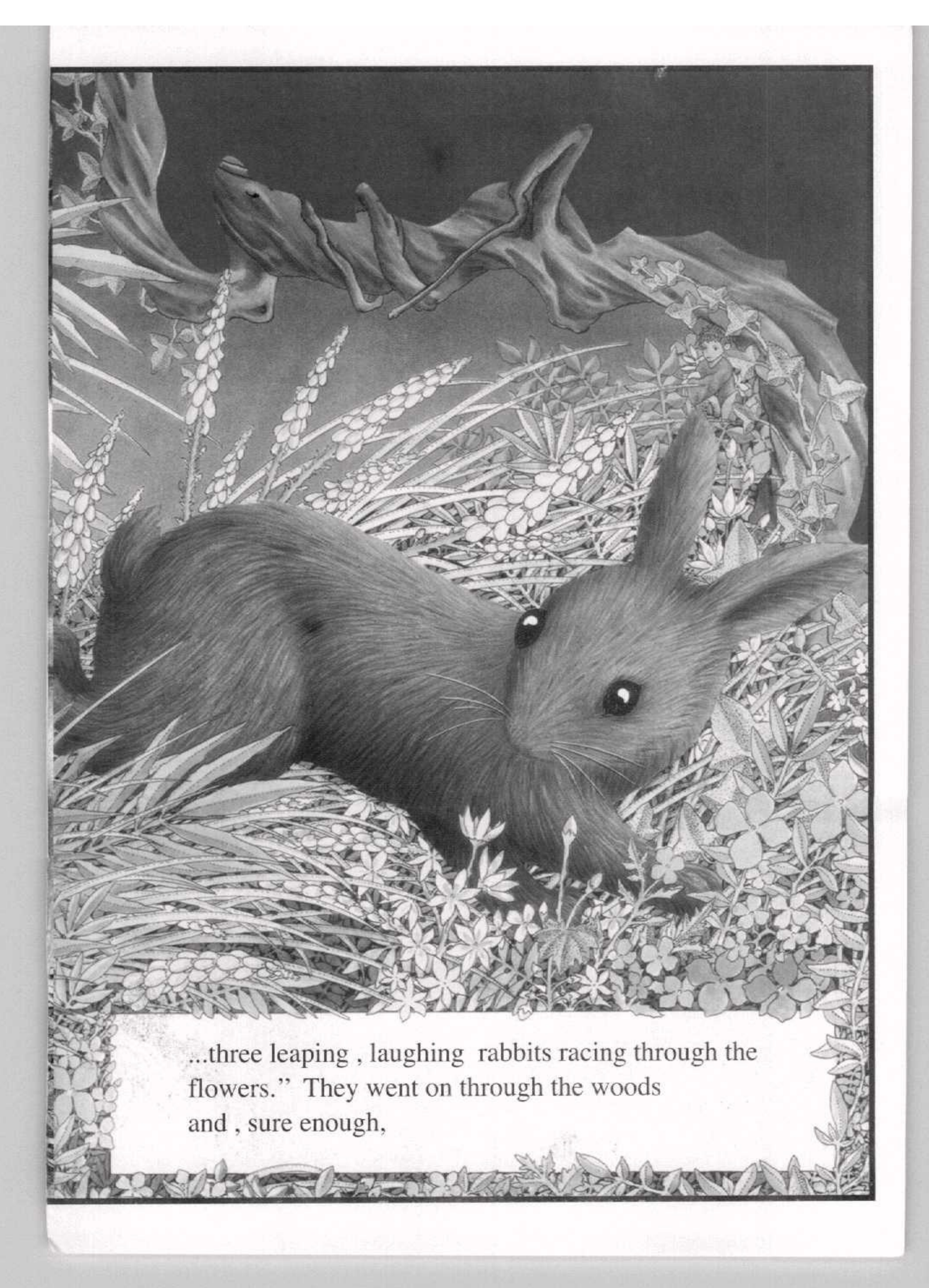
Mouse urged Mommy on . He wanted to get home - but up ahead loomed another shape.


ثم صاح الفأر الصغير (إيــك) إنهم ثلاث
عرافات أشرار يلقون بتعاويذهم فوق
قدر مغلى ذو فقاعات ثم قالت ماما
بهدوء انظر ثانية إنهم فقط



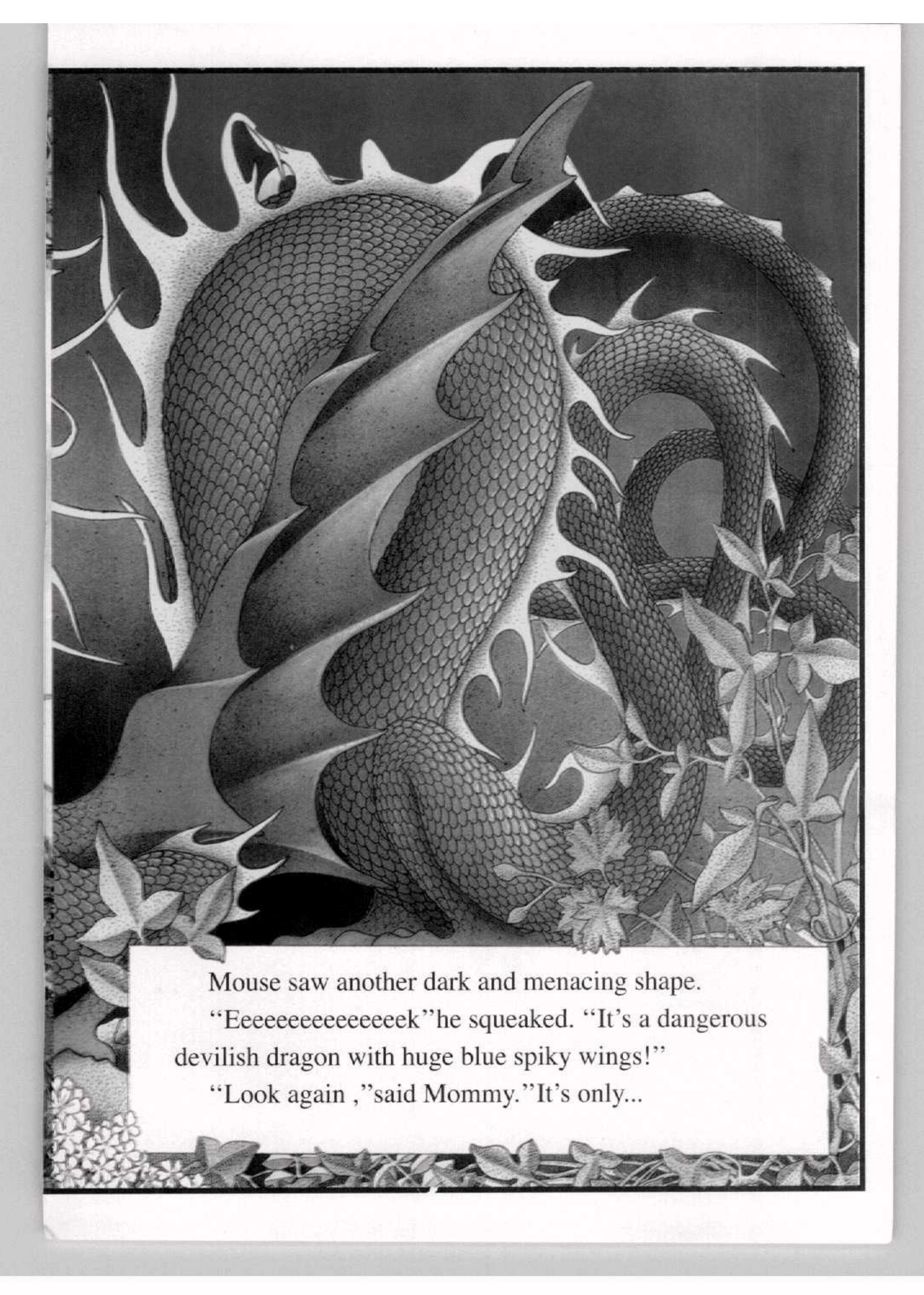
"Eeeeeeeek!" cried Mouse . "It's three wicked wailing witches casting spells over a bubbling boiling cauldron."
"Look again,"said Mommy, patiently "It's only...


ثلاث أرانب ضاحكة تقفز
وتتسابق خلال الزهور واستمروا
فى السير خلال الغابة وبعد أن
اكتفوا بكل تأكيد



...three leaping , laughing rabbits racing through the flowers." They went on through the woods and , sure enough,


رأى الفأر الصغير شكلاً أخر
قاتماً يكشر و يتوعد، ثم
صرخ إيــك
إنه وحش شيطانى خطر ذو
أجنحة شائكة زرقاء ضخمة
قالت ماما انظر ثانية
إنه ما هو إلا ......

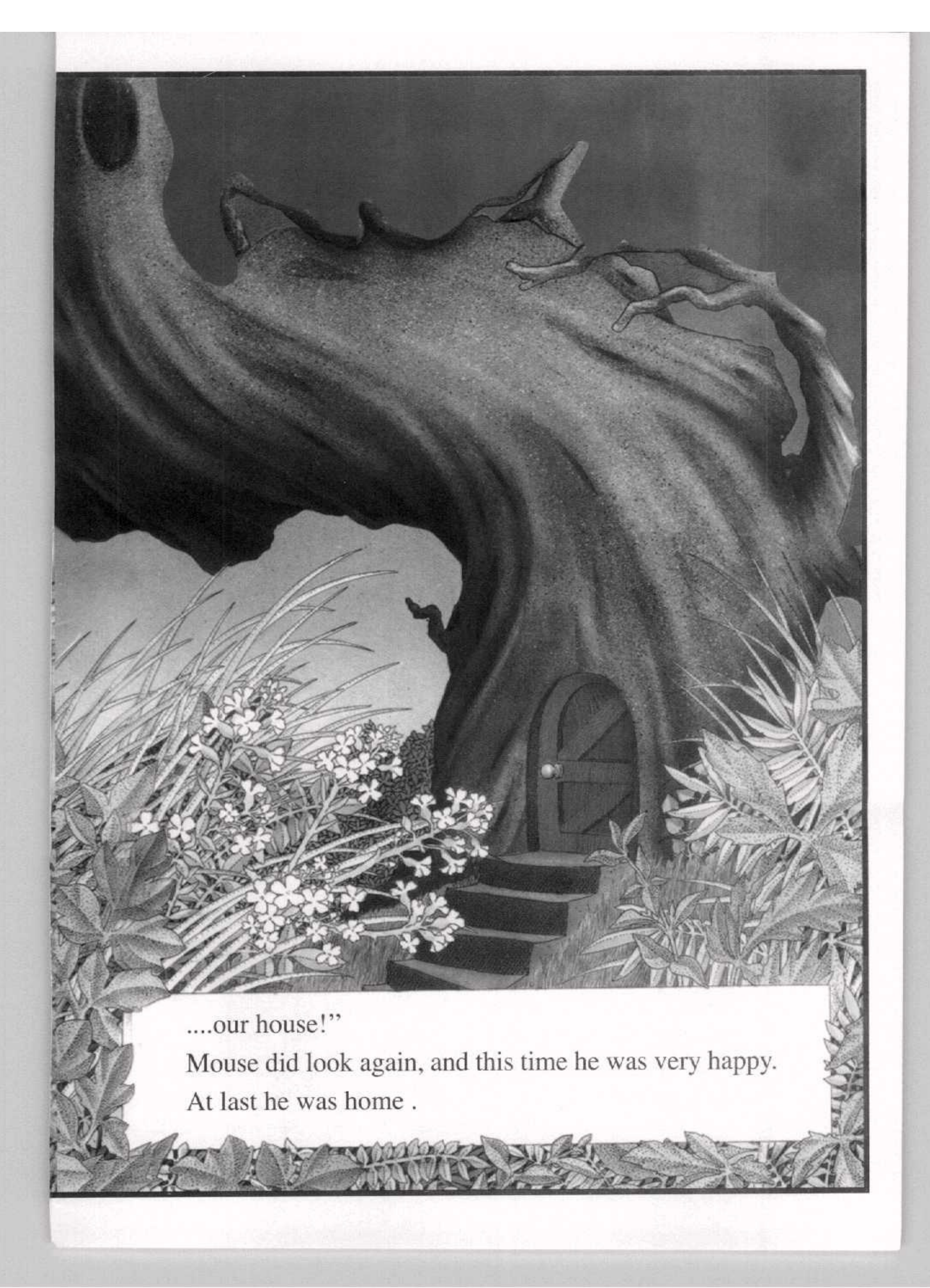


Mouse saw another dark and menacing shape.

"Eeeeeeeeeeeeeeek"he squeaked. "It's a dangerous devilish dragon with huge blue spiky wings!"

"Look again ,"said Mommy."It's only...

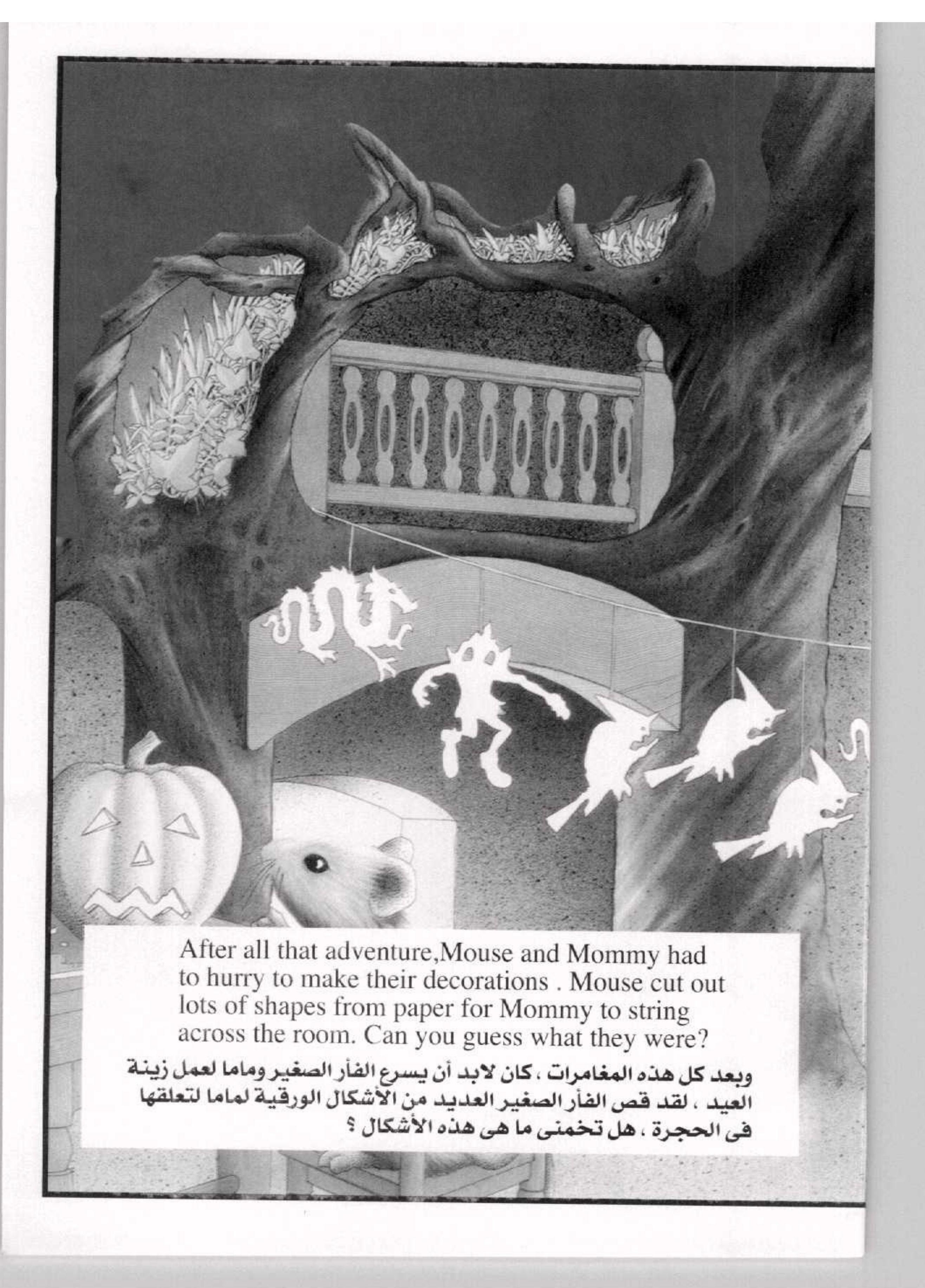

انه منزلنا نظر الفأر الصغير
مرة أخرى وكان سعيداً جداً
هذه المرة ، ففى النهاية أصبح
فى المنزل



....our house!"

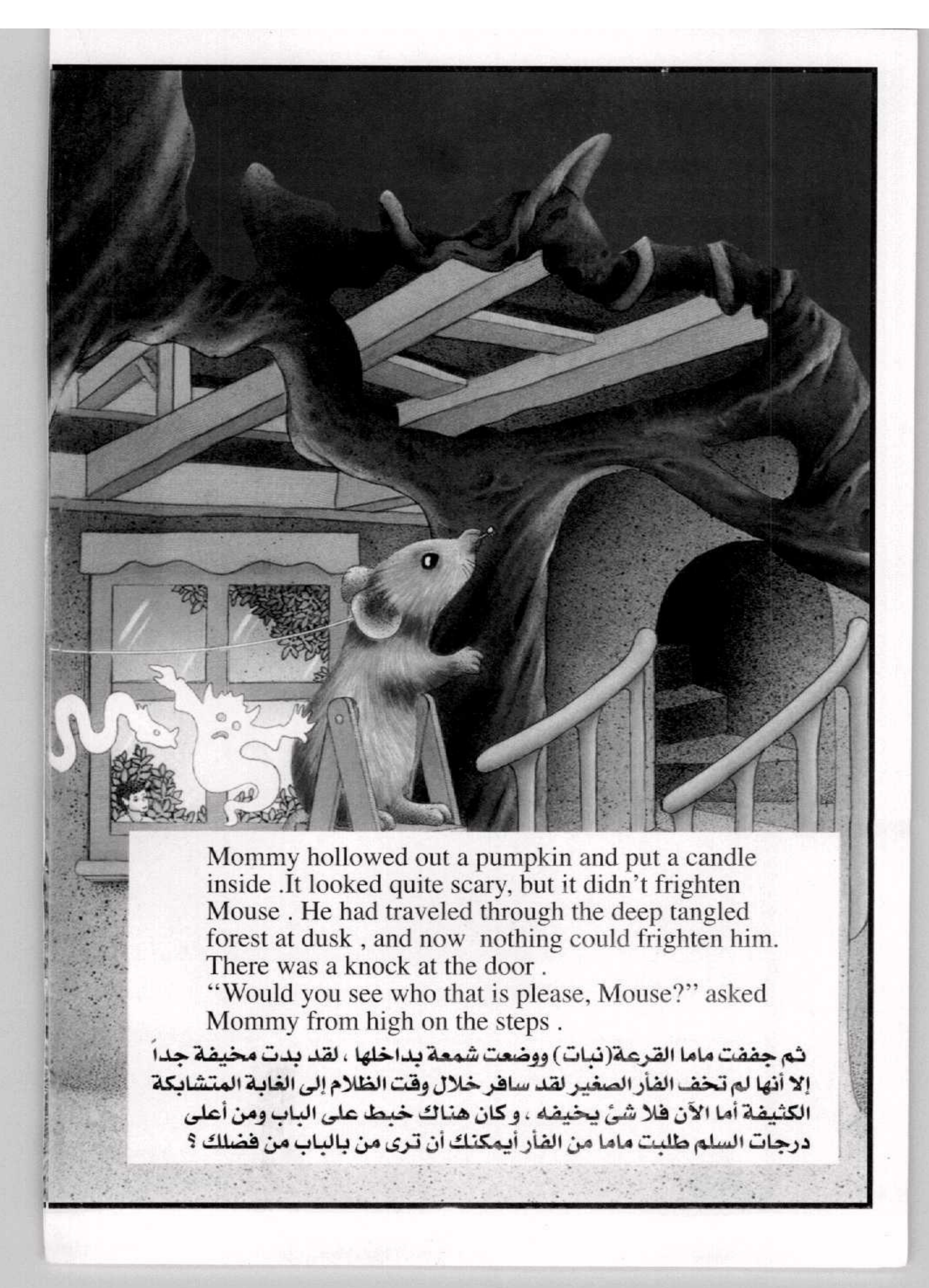
Mouse did look again, and this time he was very happy.

At last he was home .



After all that adventure,Mouse and Mommy had to hurry to make their decorations . Mouse cut out lots of shapes from paper for Mommy to string across the room. Can you guess what they were?

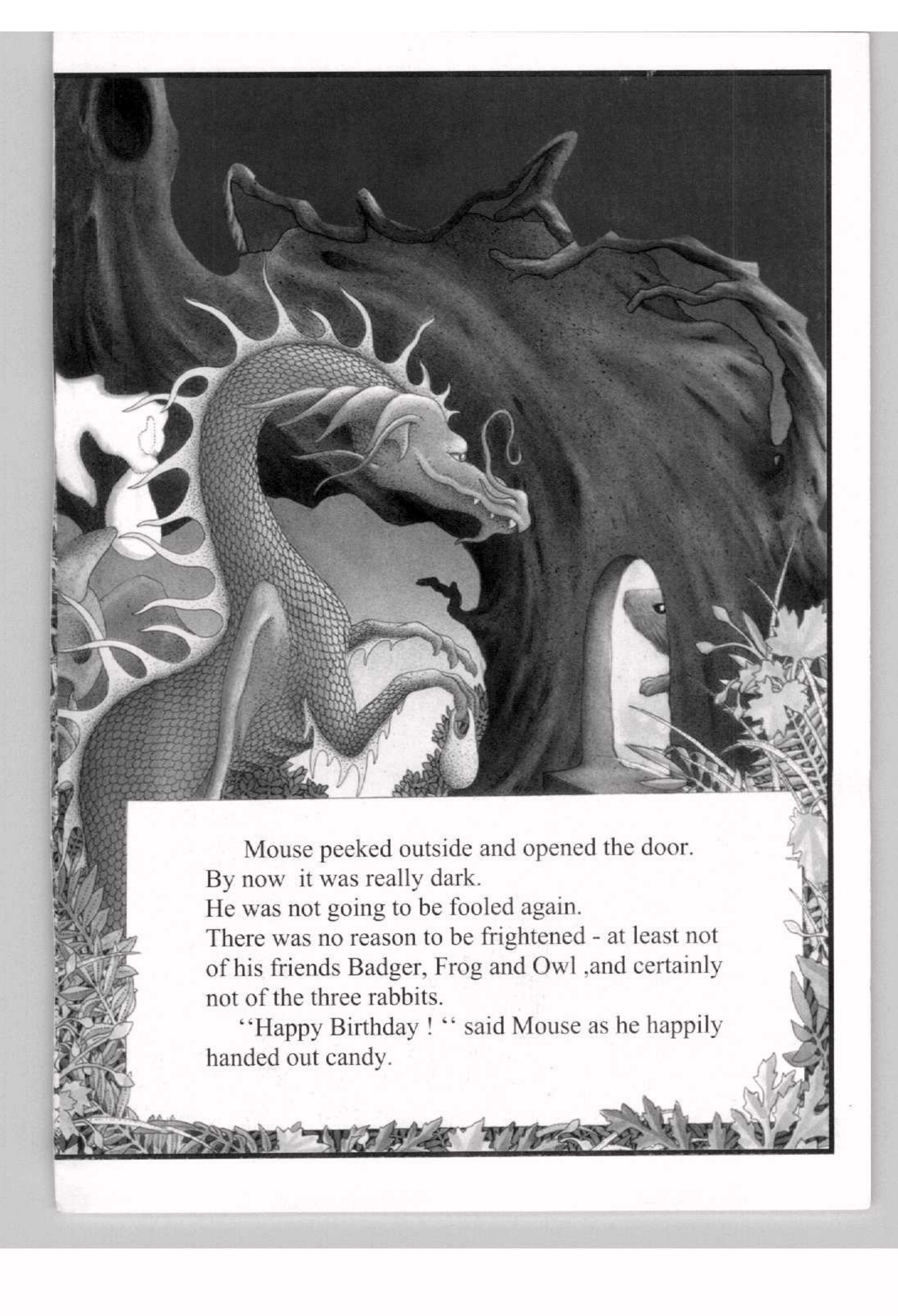
وبعد كل هذه المغامرات ، كان لابد أن يسرع الفأر الصغير وماما لعمل زينة العيد ، لقد قص الفأر الصغير العديد من الأشكال الورقية لماما لتعلقها فى الحجرة ، هل تخمنى ما هى هذه الأشكال ؟



Mommy hollowed out a pumpkin and put a candle inside .It looked quite scary, but it didn’t frighten Mouse . He had traveled through the deep tangled forest at dusk , and now nothing could frighten him. There was a knock at the door .
“Would you see who that is please, Mouse?” asked Mommy from high on the steps .

ثم جففت ماما القرعة(نبات) ووضعت شمعة بداخلها ، لقد بدت مخيفة جداً إلا أنها لم تخف الفأر الصغير لقد سافر خلال وقت الظلام إلى الغابة المتشابكة الكثيفة أما الآن فلا شئ يخيفه ، و كان هناك خبط على الباب ومن أعلى درجات السلم طلبت ماما من الفأر أيمكنك أن ترى من بالباب من فضلك ؟

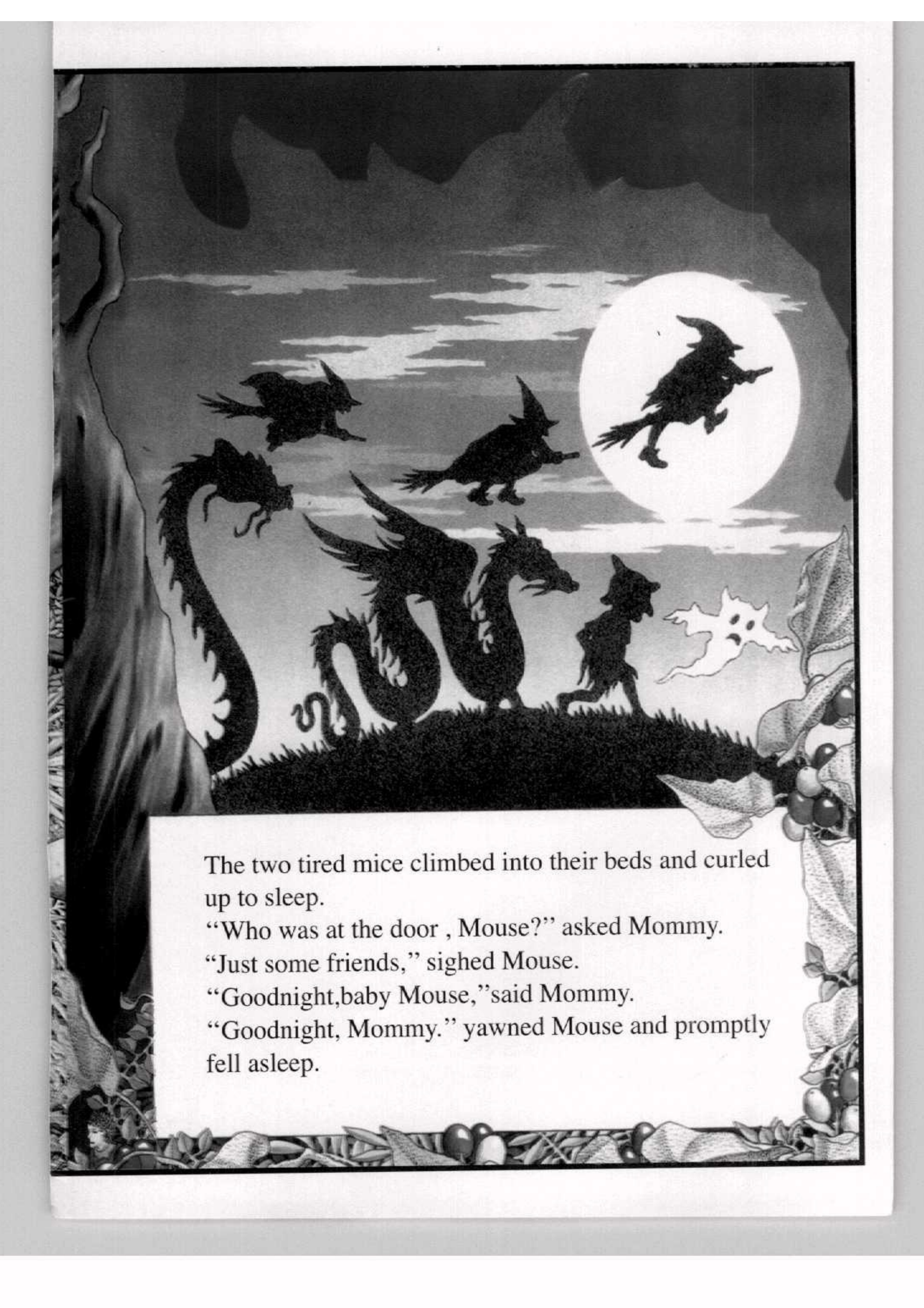

نظر الفأر إلى الخارج بشويش ثم فتح الباب ، و كانت الدنيا مظلمة تماماً ،
ولم يكن مستعداً لأن يختبئ ثانية ، فلم يكن هناك أى سبب للخوف على
الأقل من أصدقائة البادجر ، الضفدع ، البوم وبكل تأكيد من الثلاث أرانب
ثم قال وهو يناولهم سكر النبات (عيد ميلاد سعيد)



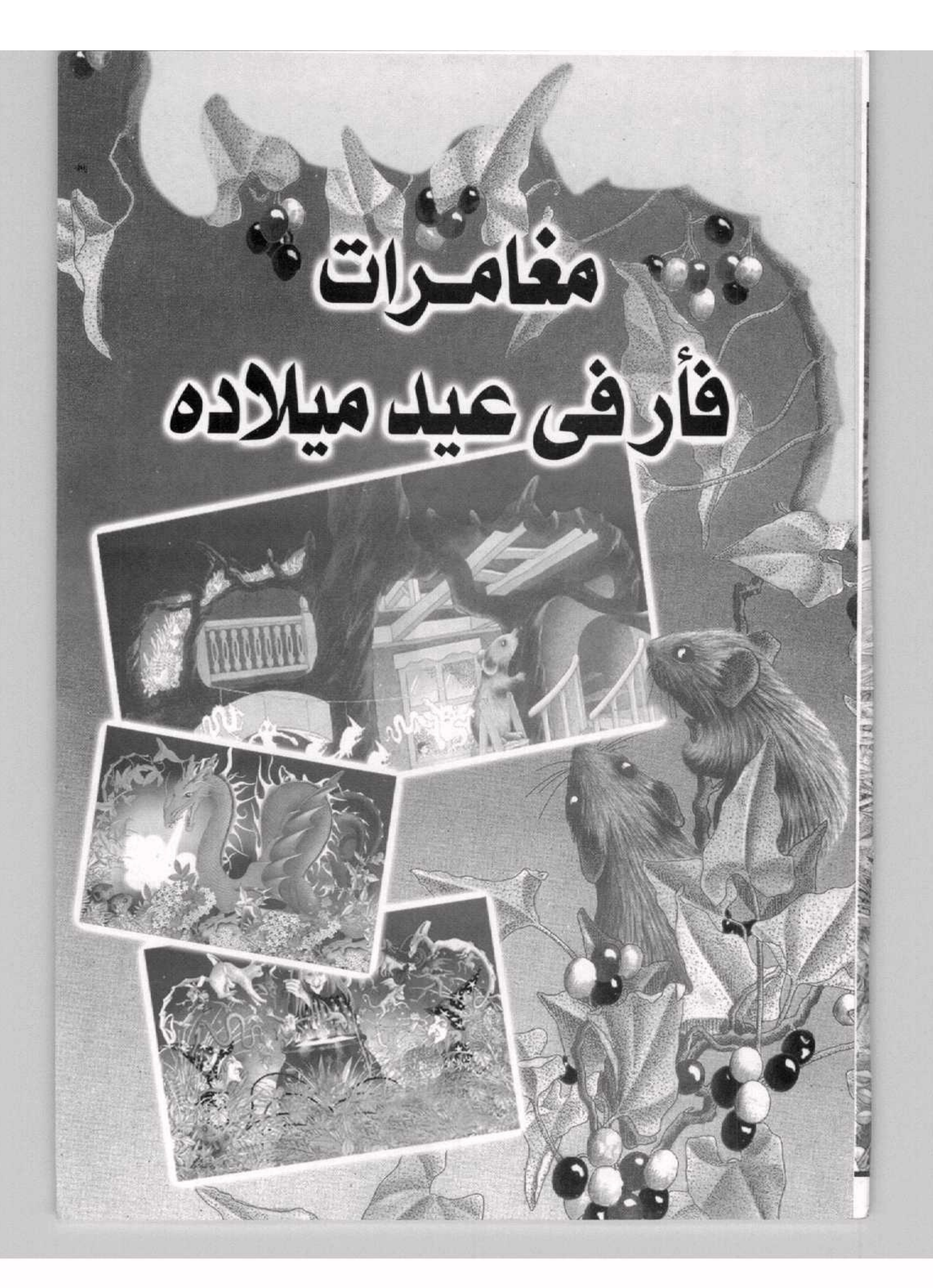
Mouse peeked outside and opened the door.
By now it was really dark.
He was not going to be fooled again.
There was no reason to be frightened - at least not of his friends Badger, Frog and Owl ,and certainly not of the three rabbits.

''Happy Birthday ! '' said Mouse as he happily handed out candy.


ثم تسلق الفأران المتعبان فراشهما ووضعا أجسامهما للنوم سألت ماما من كان بالباب يا صغيرى ؟ تنهد الفأر الصغير قائلاً فقط بعض الأصدقاء ثم قالت ماما تصبح على خير يا فأرى الصغير ثم قال الفأر الصغير متثائباً تصبحى على خير يا ماما وبسرعة استغرق فى النوم .



The two tired mice climbed into their beds and curled up to sleep.
"Who was at the door , Mouse?" asked Mommy.
"Just some friends," sighed Mouse.
"Goodnight,baby Mouse,"said Mommy.
"Goodnight, Mommy." yawned Mouse and promptly fell asleep.


مغامرات
فأر فى عيد ميلاده